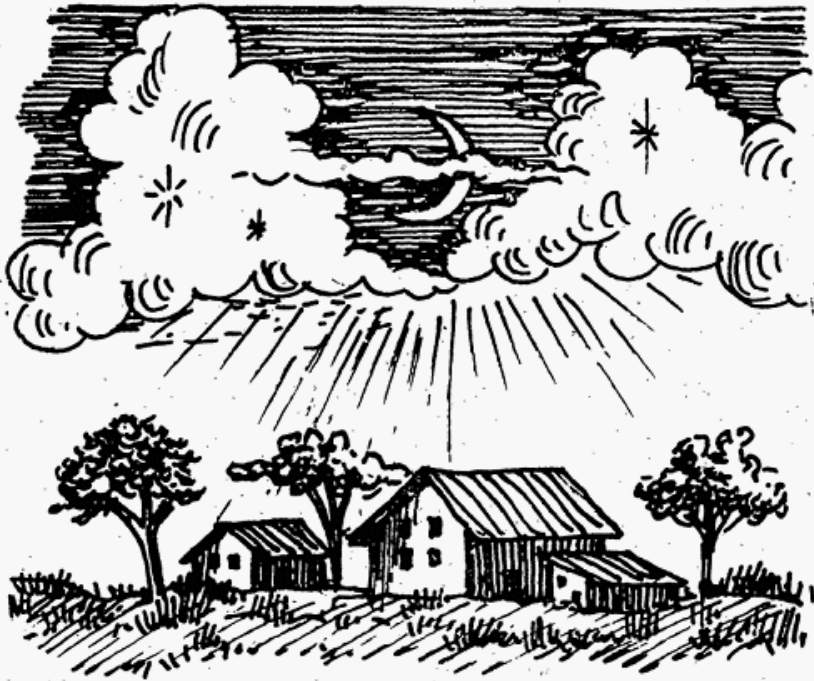


Somali L1 Literacy Survey (Reading)

Name		Grade:		Date:	
------	--	--------	--	-------	--

Casharka Sagaal iyo Labaatanaad



Cirku daruur buu lahaa,
Roob baa da'ay,
Raad libaax baanu aragnay.

Akhri :

Roob	daruur	Cir
Sariir	Bar	Baro

Even if you don't read Somali, watching a child read Somali text will give you a sense of how much literacy they have. These passages are from a textbook used to teach reading and writing to Somali students (*Aaf Soomaali* by Fasalka Kowaad). As the student reads, pay attention to all the usual traits of good reading: fluency, intonation, anything that is suggestive of basic reading ability.

Reading 1 (from Bk. 1 of *Aaf Soomaali*)
(Casharka Sagaal iyo Labaatanaad)

Fluency:

<i>low</i>	<i>medium</i>	<i>high</i>

Intonation:

<i>low</i>	<i>medium</i>	<i>high</i>

Other observations:

Name		Grade:		Date:	
------	--	--------	--	-------	--

CASHARKA I.ABAATAN IYO I.ABAAD

SHABEEL IYO LABA SAAXIIB



Reading 2 (from Bk. 3 of Aaf Soomaali)

(Shabeel Iyo Laba Saaxiib)

Fluency:

low	medium	high

Intonation:

low	medium	high

Other observations:

Laba wiil oo saaxiib ah ayaa kayn'dhex galay, mid baa ku yiri kii kale, «Haddii aynnu dugaag aragno, anigu kaaga carari maayo ee waan kuu kaalmaynayaa.» Markaasu kii kale yiri, «Aniguna sida si le'eg baan kuugu gargaaraya haddii uu bahal inaa soo weeraro».

Muddo yar dabadeed ayay, maqleen ci dheer hareerahooda haddii ay wax yar eeg eegeen, waxa ay arkeen shabeel in yar u soo jira. Wiilashii mid baa markiiba cararay. Kii kalena geed buu fuulay. Markii uu geedkii fuulay ee uu dhexda marayo ayuu soo dhacay. Dabadeed waxa uu arkay shabeelkii oo in yar u soo jira. Wuu fekeray, waxa uu ku tashaday in uu jiifsado oo indhaha isku qabto si uu shabeelku u moodo meyd. Shabeelkii inta uu wiilkii dul yimid ayuu meel walba ka ursaday. Markii uu ka waayey meel dhaqaaqda ayuu iskaga tegey. Kii kale